

Rochefort

Les petites allées, un duo d'encres et de papiers

Deux passionnés par l'histoire de l'imprimerie et de ses techniques, Michel Bon et Nathalie Rodriguez, ont repris à Rochefort les rênes d'Imprim17 en 2008. Une imprimerie « à l'ancienne » qui travaille depuis au moins 180 ans, dans le respect de la tradition typographique née avec Gutenberg.

■ Texte : Annabel Miton

Photos : Jean Marcheur

Au 19, rue Audry de Puyravault, au centre-ville de Rochefort, l'odeur entêtante de l'encre d'imprimerie imprègne l'arrière-boutique de la vieille bâtisse du XVIII^e siècle, siège de l'entreprise Imprim17. Elle se confond avec celles, plus âpres, de l'huile et de la graisse des anciennes presses Heidelberg toujours en fonction. L'atelier de composition est installé au premier étage. Ici, rien – ou presque – n'a changé depuis 120 ans. Vignettes, vieilles affiches, caractères en plomb ou en bois témoignent d'un temps ancien, certes, mais non révolu puisque, loin d'être un musée confit dans sa poussière, cette imprimerie « à l'ancienne » vit toujours, animée et dirigée par un couple de passionnés d'encres et de papiers : Michel Bon et Nathalie Rodriguez.

Passions au cœur

Originaire de Dijon, Michel Bon est depuis toujours habité par la passion des livres et l'odeur de l'encre. Ce n'est donc pas un hasard s'il décide, une fois le bac en poche, de s'installer à Paris et de travailler comme imprimeur pour un artisan graveur établi à son compte. Autodidacte, sa formation, il l'acquiert par l'expérience du métier d'artisan qui lui confère au fil des années tout le savoir-faire et l'expertise dont il peut s'enorgueillir aujourd'hui. L'homme, curieux de nature, ne se contente pas d'apprendre auprès d'un seul maître ou d'une seule entreprise. Ainsi, il exerce pendant 20 ans la profession d'imprimeur taille-doucier¹

1 - La taille-douce désigne l'ensemble des procédés de gravure en creux sur métal

dans un atelier situé dans le 13^e arrondissement de Paris, à quelques pas de la manufacture des Gobelins. À l'âge de 22 ans, il investit dans son propre matériel d'impression et monte une petite maison d'édition avec deux amis, cultivant alors l'ambition de réaliser des livres d'artistes. Plus tard, il poursuit l'apprentissage de son métier dans un moulin à papier, où il apprend à fabriquer le support. Il passera ensuite cinq années à l'imprimerie de Cheyne en Haute-Loire, chez Cheyne éditeur, où il perfectionne sa technique typographique.

Nathalie Rodriguez, a toujours eu du goût pour tout ce qui a trait à l'imprimerie. Après des études en arts plastiques et en langue arabe, elle commence sa carrière comme peintre-graveur et pratique pendant plusieurs années la gravure, la peinture et l'impression. Elle se dirige ensuite vers le métier de bibliothécaire et se spécialise sur le Moyen-Orient, convaincue de l'importance historique et contemporaine de ses langues, cultures et civilisations et de l'urgence de les faire connaître. Durant toutes ces années dans les bibliothèques, Nathalie est au contact de manuscrits originaux, de livres anciens et modernes, orientaux ou occidentaux. Membre d'une association internationale qui s'intéresse au livre au Moyen-Orient, la conservatrice effectue de nombreux voyages dans cette région du monde. De cette complémentarité qui s'accroît au fil des ans va naître le projet d'unir leurs compétences pour reprendre une imprimerie typographique traditionnelle et créer leur propre maison d'édition. « Lorsque nous avons pris la décision de reprendre une imprimerie, nous souhaitions nous installer en »



Michel Bon et Nathalie Rodriguez exercent leur profession avec passion et rigueur, dans le respect de la tradition typographique.



Conserve de diverses compositions dans l'atelier de l'imprimerie.



Forme de composition prête pour l'impression d'une page, clé de serrage et trois couvertures éditées par les petites allées. Conçus dans un format de livres prêts à poster, ces livres sont de parfaits cadeaux.



Le rang de casses, meuble de métier où sont rangés les différents caractères, atteste de l'ancienneté de l'imprimerie.



Exemple d'une forme composée, prête pour l'impression d'une affiche.

»» *Bourgogne. Nous avons passé une annonce dans le journal des imprimeurs, puis nous avons reçu l'appel de l'ancien propriétaire de cette imprimerie rochefortaise. La boutique, située dans une maison de caractère installée en plein cœur du centre-ville, et non en zone industrielle, nous a immédiatement séduits. L'unité architecturale de Rochefort, sa douceur de vivre et sa proximité avec la mer a fini de nous charmer* » résume Nathalie Rodriguez. Et c'est donc tout naturellement que l'identité de la maison d'édition fondée par ce couple de nouveau Rochefortais sera fortement marquée par l'histoire locale.

Une maison d'édition artisanale

« Les petites allées », c'était l'ancien nom que portait la rue de l'Amiral Courbet qui se trouve derrière l'imprimerie. Elles menaient jadis de la Maison du Roy à la Place Colbert. Pour trouver le nom de la maison d'édition, il suffisait donc à Michel et Nathalie de se pencher par la fenêtre ! En éditrice avisée, Nathalie Rodriguez choisit le contenu de chaque livre avec le plus grand soin. Avec une prédilection pour les textes courts, des poèmes ou des extraits d'œuvres issus du patrimoine littéraire ou de la création contemporaine : des auteurs classiques comme Victor Hugo, Guillaume Apollinaire, Pierre de Ronsard ; des récits évoquant le voyage,

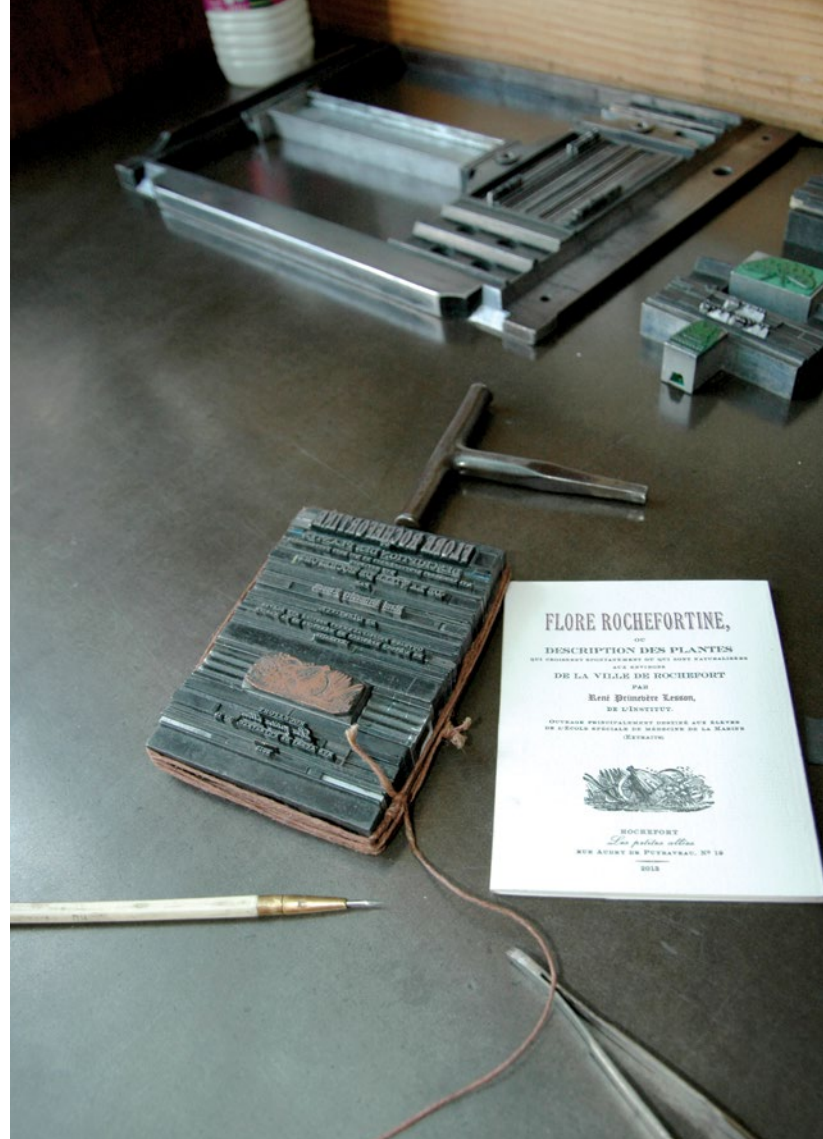
tels que *La mer* de Pierre Loti, *Naviguer* de Jack London ou encore *Quai aux vivres* d'Yvon Le Corre. Nathalie Rodriguez a à cœur d'éditer des textes étonnants venant de contrées lointaines, n'hésitant pas à les traduire elle-même ou en collaboration. C'est le cas de *Kaitiaki* de l'écrivain maori Witi Ihimaera qui a écrit le texte spécialement pour la maison d'édition. Elle aime aussi publier des livres aux illustrations originales comme *Quelque chose* de Claude Margat. L'auteur, poète et artiste peintre, a confié ses poèmes à la maison d'édition et dessiné lui-même la vignette du livre.

Les livres édités par Les petites allées sont tous façonnés dans un format de livres à poster, conçus comme des objets de circulation et de cadeau pouvant être glissés dans l'enveloppe assortie. La couverture est illustrée d'une vignette originale sur cuivre et l'impression typographique est en deux couleurs. L'intérieur du cahier est cousu main, l'impression est en numérique sur un beau papier anglais Conqueror.

Pourquoi choisir une impression numérique ? Certes, en typographie, les règles de base qui régissent les alignements, la justification ou encore la ponctuation, sont restées inchangées depuis des siècles. L'outil numérique présente l'avantage de pouvoir utiliser un très grand nombre de polices anciennes ou modernes, issues des



Soigneusement rangés sur les étagères du lingotier, les lingots - blocs de plomb ou d'aluminium - servent à compléter la forme de composition.



La couverture de *Flore rochefortine* de René Primevère Lesson avec la conserve de la composition ayant servi à son impression.

quatre coins du monde. Raison pour laquelle les deux artisans choisissent de nourrir la parenté esthétique entre le texte d'origine et leur réédition, ainsi qu'entre les caractères numériques du texte intérieur et ceux, en plomb, de la couverture. Au final, un ouvrage qui a fait le choix de l'originalité pour mieux se démarquer des productions standardisées.

Dans le même esprit, Les petites allées éditent aussi des cartes postales, toujours en phase avec l'univers Rochefortais : navires, vignes ou blasons de villes. Le catalogue de la maison d'édition comprend aussi le calendrier des marées ou le calendrier mensuel de l'année avec pour celui de 2015, les noms des saints et l'indication des différentes phases de la lune. Toutes les créations sont composées d'une vignette originale en cuivre pour la couverture et de caractères en bois ou bien de caractères mobiles en plomb pour le texte. L'ensemble est agencé à la main, rendant chaque travail d'impression unique. Pour la réalisation d'une couverture de livre, pas moins de trois heures de composition sont nécessaires.

Transmettre le patrimoine

Si Michel et Nathalie s'appuient sur le savoir-faire de l'imprimerie traditionnelle dans leurs réalisations, Imprim17 propose également tous les

services de la création graphique et de l'imprimerie du XXI^e siècle. En impression offset ou numérique, en noir ou en couleur et même en relief, cartes de visite, affiches, flyers, dépliants, faire-part peuvent être réalisés sur-mesure et à la demande. « *Nous nous concentrons de plus en plus sur la typographie, qui est devenue une technique rare, pour des imprimés de luxe. Notre clientèle est d'abord locale, mais elle vient maintenant aussi de plus loin* » précise Nathalie Rodriguez.

Aujourd'hui, Nathalie Rodriguez et Michel Bon ont la volonté de partager leurs connaissances et leurs savoir-faire. Fidèles en cela à la fonction première de l'imprimerie, celle de diffuser le savoir. « *Il n'existe plus d'école aujourd'hui* », confie Michel Bon, « *seule la médiation permet de transmettre ces techniques traditionnelles qui, sinon, risquent un jour de disparaître* ». Conscient de cet enjeu patrimonial, l'Office de Tourisme de Rochefort propose désormais des visites guidées, individuelles ou en groupe, de cet atelier à l'ancienne, avec des démonstrations et une introduction à l'histoire et aux techniques de l'imprimerie. Des stages d'initiation à la typographie traditionnelle sont également mis en place. Impliqués dans la vie locale, les deux passionnés travaillent avec les écoles et les lycées, collaborent avec la médiathèque de Rochefort ou encore la Corderie Royale. ●

Infos :

IMPRIM17 / Les petites allées
19 rue Audry de Puyravault
17300 Rochefort
Tél. 05 46 99 29 43
www.lespetitesallees.fr